

**NOTA**

---

van: het praesidium  
aan: de Conventie

---

Betreft: verzoeken van de kandidaat-lidstaten

1. De vertegenwoordigers van de kandidaat-lidstaten hebben tijdens de openingszitting van de Conventie drie verzoeken ingediend:
  - a) toewijzing van twee vertegenwoordigers (de een aangewezen door de regering en de ander door het nationale parlement) of, als compromis, van ten minste een vertegenwoordiger in het praesidium;
  - b) toepassing van een talenregeling die gelijk of nagenoeg gelijk is aan die van de lidstaten;
  - c) opnemng van een van hun onderdanen in het secretariaat van de Conventie.
2. Het praesidium geeft het volgende in overweging:
  - a) De verklaring van Laken voorziet niet in een zetel voor de kandidaat-lidstaten in het praesidium. Niettemin acht het praesidium het wenselijk deze landen tegemoet te komen, en zou het bereid zijn voor alle bijeenkomsten tot aan het eind van de Conventie een persoon uit te nodigen, die derhalve de status van "gast" zou genieten en uit een kandidaat-lidstaat afkomstig zou zijn.

Men zou de vertegenwoordigers van de nationale Parlementen kunnen voorstellen te overwegen dat een lid van de Conventie dat een kandidaat-lidstaat vertegenwoordigt,

als "gast" wordt aangewezen.

b) De kwestie van de talenregeling is complex:

- enerzijds wordt in de Verklaring van Laken uitsluitend uitgegaan van de talen van de lidstaten; bovendien is de talendienst van het Raadssecretariaat (evenals die van de andere instellingen) niet toegerust om van en naar de talen van de kandidaat-lidstaten te vertalen;
- anderzijds moet de publieke opinie in de kandidaat-lidstaten de Conventie kunnen volgen en moet dus een inspanning worden geleverd om aan de wensen van die staten tegemoet te komen.

Om die reden heeft het secretariaat het initiatief genomen om een vergadering met de missies van die landen bij de EU bijeen te roepen. Ingevolge die vergadering heeft het merendeel van deze missies het secretariaat laten weten dat zij de vertaling in hun respectieve taal van de beknopte verslagen van de plenaire zittingen van de Conventie en van de bijdragen van hun vertegenwoordigers kunnen leveren. Van zijn kant is het secretariaat van de Conventie bereid om ervoor te helpen zorgen dat deze vertalingen het "format" van de andere documenten van de Conventie krijgen, en om alle documenten op de website van de Conventie te plaatsen.

c) Bij het secretariaat van de Conventie loopt thans een procedure voor de aanwerving van een kandidaat uit een kandidaat-lidstaat.

o

o     o

3. Voorts hebben de vertegenwoordigers van de kandidaat-lidstaten evenals de vertegenwoordigers van de nationale parlementen van de lidstaten verzocht om logistieke ondersteuning (kantoor, telefoon, fax, enz.) tijdens de werkzaamheden van de Conventie. In de ogen van het praesidium is dit een gerechtvaardigd verzoek. Na contact van het secretariaat van de Conventie met het secretariaat van het Europees Parlement heeft dit laatste onlangs laten weten dat er gedurende de zittingen een aantal tijdelijke, naar behoren uitgeruste kantoren ter beschikking van deze vertegenwoordigers zal worden gesteld.